



Information on School life and Resources for Parents Vie scolaire et ressources pour les parents

Le **Centre d'accueil des écoles de Surrey** offre un soutien gratuit à l'établissement pour toutes les familles nouvellement arrivées et apprenantes de l'anglais dans le district scolaire. Cette ressource propose une introduction générale aux systèmes scolaires de notre district et à notre modèle d'apprentissage. S'adapter à la vie au Canada et apprendre de nouveaux systèmes peut représenter un défi. Ce guide vous fournira des informations de base ainsi que des liens vers d'autres ressources pouvant vous aider à soutenir vos enfants. Nous sommes là pour vous accompagner dans votre parcours d'établissement et avons hâte de collaborer avec vous et vos enfants.

Allergy-aware Schools / Écoles sensibilisées aux allergies

Le district scolaire de Surrey s'efforce de maintenir un environnement sécuritaire pour tous les élèves et le personnel. Lorsqu'un élève souffre d'une allergie potentiellement mortelle, le personnel scolaire, les élèves et les parents collaborent pour faire de l'école un lieu « **sensibilisé aux allergies** » et mettre en place un plan visant à réduire le risque d'exposition à l'allergène.



L'anaphylaxie est une réaction allergique grave et potentiellement mortelle. Les réactions sont souvent rapides et peuvent survenir quelques secondes après l'exposition, même à une très petite quantité de l'allergène. Un traitement médical immédiat est nécessaire lorsqu'une réaction se produit. Exemples d'allergènes pouvant mettre la vie en danger : les arachides, les noix et produits à base de noix, les fruits de mer, le lait de vache, les œufs et le venin d'insectes.

<https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/allergyawareschools-english.3c9c9512210.pdf>

Being Involved / S'impliquer

Les enfants s'épanouissent lorsque les parents ou les personnes qui s'occupent d'eux participent au processus d'apprentissage. Parlez avec votre enfant de sa journée, communiquez avec l'enseignant(e) et, durant les premières et moyennes années scolaires, passez du temps à lire avec votre enfant.

Combined-grade classes: Learning together /Classes à niveaux multiples : Apprendre ensemble

Les recherches montrent que les classes à niveaux multiples présentent à la fois des avantages sur le plan scolaire et social. La réussite de l'apprentissage dépend moins de la façon dont les élèves sont regroupés que de la qualité des pratiques pédagogiques. Chaque enfant est encouragé tout au long de son parcours d'apprentissage. Pour en savoir plus : <https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/combined-gradeclasses-english.3381de12189.pdf>



Extended Days / Journées prolongées

À partir de septembre 2024, cinq des écoles secondaires les plus fréquentées du district scolaire commenceront à mettre en place des **journées prolongées**.

Pour en savoir plus, visitez: [Extended day schedules confirmed for five Surrey secondary schools \(surreyschools.ca\)](https://surreyschools.ca/extended-day-schedules-confirmed-for-five-surrey-secondary-schools)

Communicating Student Learning (CSL) Communication de l'apprentissage des élèves (CSL)

La **Communication de l'apprentissage des élèves (CSL)** est un processus par lequel les écoles partagent les résultats d'évaluation avec les parents afin qu'ils puissent mieux soutenir leur enfant.

L'objectif de la CSL est de favoriser un dialogue continu entre les élèves, les parents et les enseignants au sujet de l'apprentissage de l'élève. Cela ne se limite pas aux bulletins scolaires. Les enseignants utilisent divers moyens et outils pour communiquer avec les parents, notamment des rencontres, des rapports papier et/ou des plateformes numériques. Pour en savoir plus :

<https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/communicating-student-learning-csl-english-docx.5cbd6912191.pdf>



Communicating Your Concerns / Exprimer vos préoccupations

Les écoles sont toujours prêtes à répondre à vos questions ou préoccupations. L'éducation est une responsabilité partagée entre la maison et l'école, et une bonne communication est un excellent point de départ pour résoudre un problème.

Les parents et tuteurs sont encouragés à contacter l'école s'ils ont des questions concernant une activité ou une situation. Il est préférable de commencer par en discuter avec l'enseignant(e) de la classe ou de la matière.

Si le problème n'est pas résolu, vous pouvez ensuite contacter la direction de l'école pour demander de l'aide. Pour en savoir plus, visitez :

<https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/communicating-your-concerns-english-rev.de5fc712232.pdf>

Early Learning (0 – 5 Years) / Apprentissage préscolaire (0 à 5 ans)

L'apprentissage préscolaire constitue la base de l'apprentissage tout au long de la vie. Il fait référence au développement des capacités physiques, intellectuelles, émotionnelles, sociales et créatives des jeunes enfants. Le district scolaire de Surrey propose divers programmes pour soutenir l'apprentissage des jeunes enfants avant leur entrée à l'école. Nos programmes mettent en valeur l'importance du langage oral et de l'apprentissage par le jeu comme fondements du développement cognitif, émotionnel et social. Pour en savoir plus :



- Ready, Set, Learn: [TITLE \(surreyschools.ca\)](https://surreyschools.ca/ready-set-learn)
- StrongStart: <https://www.surreyschools.ca/page/12151/strongstart>
- Preschool Daycare: <https://www.surreyschools.ca/page/576/childcare>

Extended Vacations During the School Year: Things to Consider

Vacances prolongées pendant l'année scolaire : éléments à considérer

Voyager à l'étranger peut être une expérience enrichissante pour les enfants. Toutefois, des vacances prolongées pendant l'année scolaire peuvent entraîner des conséquences sur l'apprentissage des élèves. Plusieurs éléments doivent être pris en compte lors de la planification de vacances pendant l'année scolaire. Veuillez consulter la ressource suivante pour en savoir plus

sur les effets possibles et sur la façon de limiter l'impact des absences prolongées liées aux vacances.

<https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/reading-a-lifelong-investment.15ac6a12182.pdf>

Getting Back to School Routines / Retour à la routine scolaire

Pendant l'été, les enfants adoptent souvent un rythme différent : ils se couchent tard, dorment plus longtemps et mangent à des heures irrégulières. À l'approche de la rentrée, il est important de les aider à reprendre une routine scolaire. Pour des conseils et plus d'informations sur comment faciliter la transition vers le retour à l'école, visitez <https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/schoolroutines-english.8cfda912236.pdf>



Homework and Studying at Home / Devoirs et études à la maison

Les devoirs font partie de la vie scolaire. La quantité de devoirs qu'un enfant reçoit peut varier considérablement selon son âge, le type de cours, son style d'apprentissage et d'autres facteurs. En tant que parent, il est important de soutenir votre enfant afin qu'il soit au courant de ses travaux à faire, qu'il ait un plan pour les réaliser et qu'il dispose d'un espace adéquat pour étudier ou faire ses devoirs. Pour en savoir plus : <https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/homework-practices-english.691a2412179.pdf>

Lockers / Casiers

Les casiers sont généralement attribués aux élèves du secondaire pour la durée de l'année scolaire. Ils doivent être utilisés pour entreposer les livres, fournitures scolaires, vêtements d'extérieur, matériel de sport scolaire et lunchs. Tout autre type de matériel est interdit, sauf autorisation écrite du directeur ou du directeur adjoint. Les casiers doivent être maintenus propres, et les aliments doivent y être retirés régulièrement. Tous les élèves sont tenus de respecter les conditions d'utilisation.

Pour en savoir plus, visitez :

<https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/lockersconditionofuse-english.823abd12199.pdf>

Spaces EDU Parent Portal for Elementary / Portail Parents SpacesEDU

SpacesEDU est une plateforme numérique de portfolio et d'évaluation basée sur les compétences, conçue pour mettre en valeur la progression des élèves. La plupart des enseignants de notre district l'utilisent pour documenter et célébrer le parcours d'apprentissage grâce à des pratiques d'évaluation et de communication visibles – le tout réuni sur une seule plateforme. Pour en savoir plus, visitez :

[SpacesEDU | Capture the moments where growth happens](#)

MyEducation BC (MyEdBC) Parent Portal for Secondary

Portail Parents MyEducation BC (MyEdBC) pour le secondaire

Ce portail en ligne permet aux parents d'accéder directement aux informations scolaires de leur(s) enfant(s). Grâce à ce compte, vous pourrez consulter les présences, les notes trimestrielles et d'autres informations concernant votre ou vos enfant(s). L'application **MyEdBC** est un portail sécurisé utilisé dans la plupart des districts scolaires de la province de la Colombie-Britannique. Veuillez consulter le lien suivant pour obtenir des instructions sur la façon de se connecter et de

naviguer dans le Portail Parents :

https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/family_portal_user_instructions_v01-2_20170208.98aa5952850.pdf

Cellphone Policy / Politique sur les téléphones cellulaires

Les téléphones cellulaires doivent être rangés dans le sac à dos et ne doivent pas être utilisés pendant les heures de classe, sauf indication contraire de l'enseignant(e). Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser leur téléphone cellulaire à l'école. Consultez les politiques et procédures de l'école pour plus d'informations: [Politiques & Procédures \(surreyschools.ca\)](#)

School Cash Online

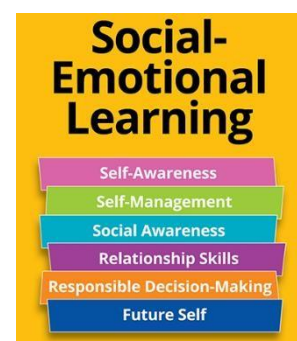
School Cash Online est un moyen simple et sécuritaire pour les parents de payer l'album de fin d'année, les sorties scolaires et bien plus encore pour leur enfant. Pour créer un compte, visitez

[SchoolCashOnline.com : Welcome](#)

Social and Emotional Learning (SEL)

Apprentissage social et émotionnel (ASE)

L'apprentissage social et émotionnel (ASE) est le processus par lequel tous les jeunes et les adultes acquièrent et appliquent les connaissances, les compétences et les attitudes nécessaires pour : développer une identité saine, gérer leurs émotions, atteindre des objectifs personnels et collectifs, ressentir et exprimer de l'empathie envers les autres, établir et maintenir des relations positives, et prendre des décisions responsables et bienveillantes. L'ASE contribue à améliorer les résultats scolaires ainsi que les comportements. Pour obtenir des informations sur la façon de soutenir le développement des compétences sociales et émotionnelles de votre enfant, veuillez consulter : [Pregnancy and Parenting | HealthLink BC](#)



Safety in Our Schools / Sécurité dans nos écoles

Le conseil scolaire de Surrey s'engage à offrir des environnements scolaires sécuritaires et bienveillants où tous les élèves peuvent atteindre l'excellence académique, s'épanouir personnellement et devenir des citoyens responsables.

Un environnement scolaire sécuritaire et bienveillant est exempt de toute forme d'intimidation, de cyberintimidation, de harcèlement, de menaces ou d'intimidation verbale, de violence physique ou sexuelle, de discrimination, de vol et de vandalisme.

Ces milieux n'autorisent pas la présence :

- De substances intoxicantes ou interdites,
- D'armes (ou de répliques d'armes) et d'explosifs,
- D'intrus ou de personnes non autorisées.

Assurer la sécurité dans nos écoles

<https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/keepschoolssafe-english6.72ca5f12307.pdf>

Assurer la sécurité de nos jeunes :

<https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/keepyouthsafe-english.32354712305.pdf>

Surrey Safe Schools – Ressources du programme :
<https://media.surreyschools.ca/media/Default/medialib/safeschools-programresourcesparents2.dae93212312.pdf>

Sleep and Learning for Childre

Sommeil et apprentissage chez les enfants

Le sommeil est un élément essentiel d'une vie saine. Parfois, les enfants rencontrent des difficultés à dormir en raison de facteurs indépendants de leur volonté, comme le pipi au lit ou les cauchemars. Les enfants apprennent mieux lorsqu'ils ont bien dormi. Découvrez comment aider votre enfant à avoir un sommeil réparateur : [Sleep: Helping Your Children—and Yourself—Sleep Well | HealthLink BC](#)

Parent Resources / Ressources pour les parents

- Ressources générales pour les parents :
<https://www.surreyschools.ca/page/412/parent-informationbrochures>
- Programmes au choix
<https://www.surreyschools.ca/page/820/programs-of-choice>



Surrey Schools App

Pour recevoir les mises à jour et nouvelles de l'école, l'application Surrey Schools est disponible gratuitement sur les boutiques d'applications iOS et Android. Veuillez consulter ce lien :
<https://www.surreyschools.ca/page/124691/the-surrey-schools-app>

School and Learning Resources / Ressources scolaires et d'apprentissage

- Starfall <https://www.starfall.com/h/>
- Fish School <https://apps.apple.com/us/app/fish-school-123-abc-for-kids/id367567459>
- Khan Academy [Khan Academy | Free Online Courses, Lessons & Practice](#)

*Les informations contenues dans cette brochure sont tirées de diverses ressources du district scolaire de Surrey. Cette ressource a pour but de fournir des renseignements généraux aux familles nouvellement arrivées dans le district. Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter les liens et ressources partagés dans cette brochure. Cette ressource est un guide uniquement. Si vous avez une question ou une préoccupation concernant votre enfant, veuillez contacter son enseignant(e) ou un membre du personnel scolaire. Le district scolaire de Surrey met à disposition de nombreuses ressources pour soutenir le parcours d'apprentissage de votre enfant. Pour en savoir plus, visitez :
<https://www.surreyschools.ca/>*

Révisé en juillet 2024

Funded by:

Financé par :



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada